

Digital Color Printer

Instructions d'utilisation



UP-DR80MD

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'écartier tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un personnel qualifié.

Il est interdit d'apporter une quelconque modification à cet appareil.

CET APPAREIL DOIT ÊTRE RELIÉ À LA TERRE.

Symboles sur les produits



Ce symbole indique la borne équipotentielle qui ramène les différentes parties d'un système à la même tension.



Ce symbole indique le fabricant et apparaît à côté du nom et de l'adresse du fabricant.



Reportez-vous au mode d'emploi

Suivez les instructions du mode d'emploi pour les parties de l'appareil sur lesquelles ce repère apparaît.

AVERTISSEMENT

Cet appareil ne possède pas d'interrupteur d'alimentation. Lors de l'installation de l'appareil, incorporer un dispositif de coupure dans le câblage fixe ou brancher la fiche d'alimentation dans une prise murale facilement accessible proche de l'appareil. En cas de problème lors du fonctionnement de l'appareil, enclencher le dispositif de coupure d'alimentation ou débrancher la fiche d'alimentation.

Pour les utilisateurs au Canada

Cet appareil a été homologué conformément à la norme CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1.

Pour les clients aux Etats-Unis et au Canada

Lorsque vous utilisez ce produit raccordé à un courant monophasé de 240 V, vérifiez qu'il est branché à un circuit à prise médiane.

Instructions de sécurité importantes en vue d'une utilisation dans un environnement médical

1. Tous les équipements raccordés à cet appareil doivent être agréés suivant les normes CEI60601-1, CEI60950-1, CEI60065 ou les autres normes CEI/ISO applicables à ces équipements.
2. En outre, toutes les configurations doivent être conformes à la norme système CEI60601-1-1. Toute personne raccordant un équipement supplémentaire à la partie d'entrée ou de sortie du signal configure un système médical. Elle est par conséquent responsable de la conformité du système avec les exigences de la norme système CEI60601-1-1. En cas de doute, consultez le personnel de service qualifié.
3. Dans le cas d'un raccord à d'autres équipements, le courant de fuite peut augmenter.
4. Pour cet équipement particulier, tous les équipements accessoires raccordés comme mentionné ci-dessus doivent l'être au réseau électrique au moyen d'un transformateur d'isolement supplémentaire conforme aux exigences de construction de la norme CEI60601-1 et fournissant au moins un isolement de base.
5. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des radiofréquences. S'il n'est pas installé et utilisé conformément au mode d'emploi, il peut provoquer des interférences avec d'autres appareils. Si cet appareil génère des interférences (ce que l'on peut facilement contrôler en débranchant le cordon d'alimentation de l'appareil), appliquez l'une des mesures suivantes : Installez cet appareil à un autre endroit en tenant compte de l'autre équipement. Branchez cet appareil et l'autre équipement sur des circuits d'alimentation différents.

Consultez votre revendeur. (Suivant les normes CEI60601-1-2 et CISPR11, Classe B, Groupe 1)

Remarques importantes sur la compatibilité électromagnétique en vue d'une utilisation dans un environnement médical

- Le UP-DR80MD nécessite des précautions spéciales concernant la compatibilité électromagnétique et doit être installé et mis en service selon les informations de compatibilité électromagnétique fournies dans ces instructions d'utilisation.
- Les appareils de communication RF portables et mobiles tels que les téléphones cellulaires peuvent affecter le UP-DR80MD.

Avertissement

L'utilisation d'accessoires et de câbles autres que ceux spécifiés, à l'exception des pièces de rechange vendues par Sony Corporation, peut provoquer une augmentation des émissions ou une diminution de l'immunité du UP-DR80MD.

Directives et déclaration du fabricant – émissions électromagnétiques		
Le UP-DR80MD est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du UP-DR80MD doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.		
Test d'émission	Conformité	Environnement électromagnétique - directives
Emissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le UP-DR80MD utilise l'énergie RF pour son fonctionnement interne uniquement. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et il est peu probable qu'il provoque des interférences avec un appareil électronique à proximité. Le UP-DR80MD est utilisable dans tous les établissements, y compris les constructions à usage privé et celles reliées directement au réseau électrique public basse tension qui alimente les bâtiments privés.
Emissions RF CISPR 11	Classe B	
Emissions harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension/émissions de scintillement CEI 61000-3-3	Conforme	

Avertissement

Si le UP-DR80MD doit être utilisé de façon adjacente ou superposée avec un autre équipement, il convient de vérifier s'il fonctionne normalement dans la configuration dans laquelle il sera utilisé.

Directives et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique

Le UP-DR80MD est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du UP-DR80MD doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - directives
Décharges électrostatiques (DES) CEI 61000-4-2	Contact ± 6 kV Air ± 8 kV	Contact ± 6 kV Air ± 8 kV	Le sol doit être en bois, en béton ou en dalles de céramique. Si le sol est recouvert de matériaux synthétiques, l'humidité relative doit être d'au moins 30%.
Courants électriques rapides transitoires/salves CEI 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation en courant électrique ± 1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	± 2 kV pour les lignes d'alimentation en courant électrique ± 1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	L'alimentation électrique doit être de qualité équivalente à celle d'un environnement commercial ou hospitalier conventionnel.
Surtensions CEI 61000-4-5	Mode différentiel ± 1 kV Mode standard ± 2 kV	Mode différentiel ± 1 kV Mode standard ± 2 kV	L'alimentation électrique doit être de qualité équivalente à celle d'un environnement commercial ou hospitalier conventionnel.
Baisses de tension, courtes interruptions et variations de tension sur les lignes d'entrée de l'alimentation électrique CEI 61000-4-11	$U_T < 5\%$ (baisse $> 95\%$ dans l' U_T) pendant 0,5 cycle U_T de 40% (baisse de 60% dans l' U_T) pendant 5 cycles U_T de 70% (baisse de 30% dans l' U_T) pendant 25 cycles $U_T < 5\%$ (baisse $> 95\%$ dans l' U_T) pendant 5 secondes	$U_T < 5\%$ (baisse $> 95\%$ dans l' U_T) pendant 0,5 cycle U_T de 40% (baisse de 60% dans l' U_T) pendant 5 cycles U_T de 70% (baisse de 30% dans l' U_T) pendant 25 cycles $U_T < 5\%$ (baisse $> 95\%$ dans l' U_T) pendant 5 secondes	L'alimentation électrique doit être de qualité équivalente à celle d'un environnement commercial ou hospitalier conventionnel. Si l'utilisateur du UP-DR80MD requiert un fonctionnement continu pendant les coupures d'alimentation électrique, il est recommandé de relier le UP-DR80MD à une source d'alimentation sans coupure ou une batterie.
Champ magnétique à la fréquence du réseau (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques à la fréquence du réseau doivent correspondre au moins à ceux enregistrés dans un environnement commercial ou hospitalier conventionnel.

REMARQUE : L' U_T correspond à la tension secteur avant l'application du niveau de test.

Directives et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique

Le UP-DR80MD est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du UP-DR80MD doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - directives
RF de conduction CEI 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	3 Vrms	<p>Le matériel de communication RF mobile et portable ne doit pas être utilisé plus près des éléments du UP-DR80MD, y compris les câbles, que la distance de séparation recommandée, calculée d'après l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.</p> <p>Distance de séparation recommandée</p> $d = 1,2 \sqrt{P}$
RF de rayonnement CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	3 V/m	$d = 1,2 \sqrt{P} \text{ 80 MHz à 800 MHz}$ $d = 2,3 \sqrt{P} \text{ 800 MHz à 2,5 GHz}$ <p>Où P correspond à la puissance nominale maximale de sortie de l'émetteur en watts (W) d'après les spécifications de son fabricant et où d est la distance de séparation recommandée en mètres (m).</p> <p>L'intensité des champs émis par des émetteurs RF fixes, telle que déterminée par un relevé électromagnétique sur site, ^a doit être inférieure au niveau de conformité de chaque bande de fréquences. ^b</p> <p>Des interférences peuvent se produire dans le voisinage des équipements marqués du symbole suivant :</p> <div style="text-align: center;">  </div>

REMARQUE 1 : A 80 MHz et 800 MHz, la bande de fréquences la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 : Il est possible que ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

a L'intensité des champs émis par des émetteurs fixes, tels que les stations de radiotéléphonie (cellulaires et sans fil) et les radios mobiles, le matériel de radio amateur, les téléviseurs et les radios AM et FM, ne peut être théoriquement estimée avec précision. L'estimation de l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes doit être assurée par un relevé électromagnétique sur site. Si l'intensité de champ mesurée sur le site d'utilisation du UP-DR80MD excède le niveau de conformité RF applicable indiqué ci-dessus, le fonctionnement normal du UP-DR80MD doit être vérifié. Si des performances anormales sont constatées, des mesures supplémentaires doivent être prises, telles que la réorientation ou le déplacement du UP-DR80MD.

b Au-delà de la bande de fréquences 150 kHz à 80 MHz, l'intensité des champs doit être inférieure à 3 V/m.

Distances de séparation recommandées entre les appareils de communication RF portables et mobiles et le UP-DR80MD

Le UP-DR80MD est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique où les perturbations RF émises sont contrôlées. Pour éviter toute interférence électromagnétique, le client ou l'utilisateur du UP-DR80MD peut maintenir une distance minimale entre le matériel de communication RF portable et mobile (émetteurs) et le UP-DR80MD, comme recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance maximale de sortie des appareils de communication.

Puissance nominale maximale de sortie de l'émetteur W	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur m		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance nominale maximale de sortie n'est pas répertoriée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P correspond à la puissance nominale maximale de sortie de l'émetteur en watts (W) d'après les spécifications de son fabricant.

REMARQUE 1 : A 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la bande de fréquences la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 : Il est possible que ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

Attention

Lorsque vous éliminez l'appareil ou ses accessoires, vous devez vous conformer aux lois en la matière dans votre zone géographique ou dans votre pays ainsi qu'aux règlements de l'hôpital en question.

AVERTISSEMENT sur le connecteur d'alimentation

Utiliser un cordon d'alimentation approprié à votre tension d'alimentation secteur locale.

1. Utiliser un cordon d'alimentation approuvé (conducteur d'alimentation 3 âmes)/connecteur d'appareil/prise avec contacts de mise à la terre conforme aux règles de sécurité de chaque pays si applicable.
2. Utiliser un cordon d'alimentation approuvé (conducteur d'alimentation 3 âmes)/connecteur d'appareil/prise conforme aux valeurs nominales (tension, ampérage) correctes.

Pour toute question sur l'utilisation du cordon d'alimentation/fiche femelle/fiche mâle ci-dessus, consultez un technicien du service après-vente qualifié.

AVERTISSEMENT sur la connexion d'alimentation pour l'utilisation médicale

Veillez utiliser le cordon d'alimentation suivant. Avec des connecteurs (prise ou femelle) et des cordons autres que ceux indiqués dans ce tableau, utilisez le cordon d'alimentation approuvé pour utilisation dans votre pays.

	Etats-Unis et Canada
Type de prise	QUALITE HOPITAL*
Type de cordon	Min.Type SJT Min.18 AWG
Valeur nominale max. pour la fiche et les coupleurs d'équipement	10 A/125 V
Approbation de sécurité	Listé UL et CSA

*Remarque : La fiabilité de la mise à la terre ne peut être assurée que si l'équipement est raccordé à une prise de correspondance repérée 'Hôpital uniquement' ou 'Qualité hôpital'.

Pour les clients en Europe

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents « Service (SAV) » ou Garantie.

Table de matières

Introduction

Caractéristiques	8
Configuration système	8
Nomenclature	8
Panneau avant	8
Panneau arrière	9

Préparatifs

Accessoires fournis	10
Transport de l'imprimante	10
Connexions	11
Connexion du port USB	11
Installation du pilote de l'imprimante	11

Fonctionnement

Avant l'impression	12
Remarques sur la manipulation du ruban d'encre et du papier	12
Chargement du ruban d'encre et du papier	13
Remplacement du ruban d'encre et du papier ..	16
Impression	17

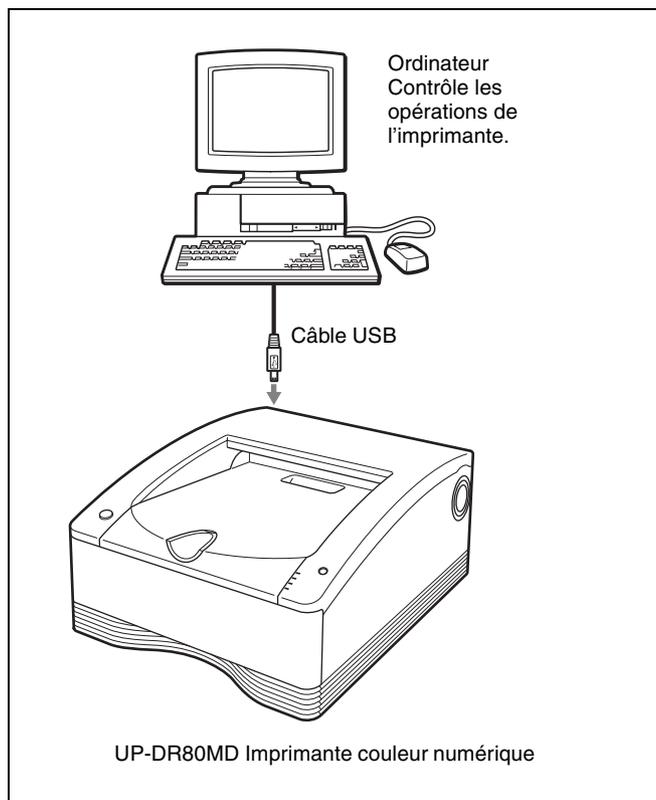
Divers

Précautions	19
Sécurité	19
Installation	19
Transport	19
Nettoyage	19
Nettoyages de l'intérieur de l'imprimante	20
Ruban d'encre et papier	22
Spécifications	23
A propos du pack d'impression couleur Self- Laminating (UPC-R80MD/R81MD)	23
Guide de dépannage	24
Explication des indicateurs	25
Si un bourrage de papier s'est produit	27

Caractéristiques

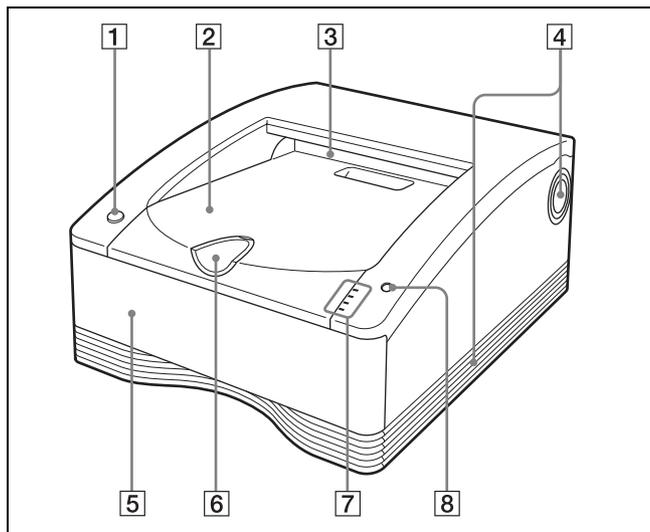
L'imprimante couleur numérique UP-DR80MD est une imprimante à transfert thermique par sublimation qui permet une impression de grande qualité avec une résolution élevée des données d'image d'ordinateur sur papier format A4 ou lettre en couleur (traitement à 256 gradations et 16,7 millions de couleurs).

Configuration système



Nomenclature

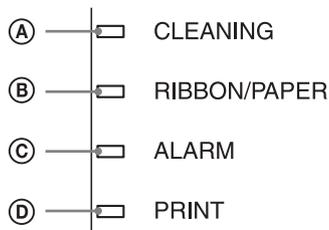
Panneau avant



- 1** **Commutateur/indicateur Activité/veille**
Lorsque ce commutateur est appuyé, l'indicateur s'allume et l'imprimante se met en mode prêt. Lorsqu'il est appuyé de nouveau, l'indicateur clignote puis s'éteint et l'imprimante se met en mode d'attente.
- 2** **Couvercle papier**
Les imprimés s'empilent ici.
- 3** **Sortie papier**
Les imprimés sont éjectés ici.
- 4** **Fentes d'aération**
- 5** **Plateau à support (page 13)**
Le ruban d'encre et le papier sont chargés ici.
- 6** **Arrêteur (page 18)**
Basculez cet arrêteur vers le haut pour empêcher les imprimés de tomber.

7 Indicateurs

Ces indicateurs sont les suivants :



(A) Indicateur CLEANING

S'allume lorsque le nettoyage est en cours.

(B) Indicateur RIBBON/PAPER

S'allume lorsqu'une erreur impliquant le ruban d'encre ou le papier se produit.

(C) Indicateur ALARM

S'allume lorsqu'une erreur tel qu'un bourrage de papier se produit.

(D) Indicateur PRINT

S'allume lorsque le nettoyage est en cours.

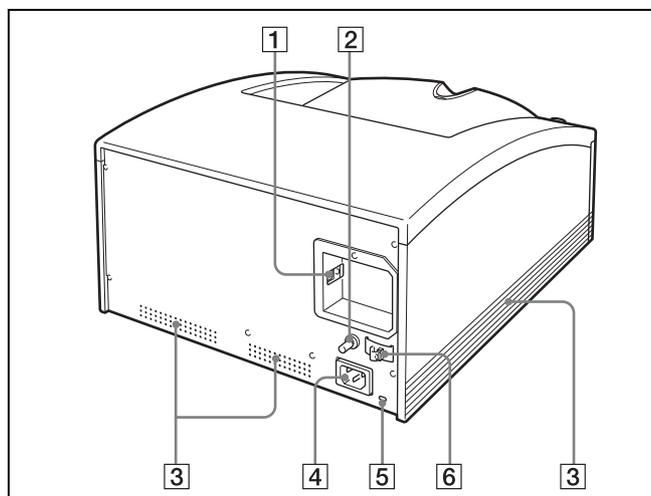
L'emplacement et la cause d'une erreur peuvent être déterminés en fonction de l'indicateur (PRINT, ALARM, RIBBON/PAPER et CLEANING) allumé ou clignotant. Pour les détails, reportez-vous à « Explication des indicateurs » à la page 25.

8 Touche STOP (page 18)

Appuyez sur cette touche pour arrêter une opération d'impression en continu.

Lorsque cette touche est appuyée, l'imprimante revient sur le mode prêt une fois la page actuelle imprimée et éjectée.

Panneau arrière



1 Connecteur USB

Se raccorde à un ordinateur équipé d'une interface USB (conforme à USB 2.0) via un câble USB (fourni).

2 Connecteur équipotentiel de borne terre

Utilisé pour la connexion à une prise (équipotentielle) mise à la terre pour mettre tous les éléments d'un système au même potentiel.

3 Fentes d'aération

4 ~ Connecteur d'alimentation (page 11)

Utilisez le cordon d'alimentation fourni.

5 Fente de sécurité

Utilisé pour fixer un câble de sécurité.

6 Arrêtoir de câble USB (page 11)

Fixe le câble USB pour éviter qu'il se débranche.

Accessoires fournis

L'imprimante est emballée avec les accessoires suivants. Vérifiez que aucun élément n'est manquant.

Support papier
(rose) (1)



Support papier
(bleu) (1)



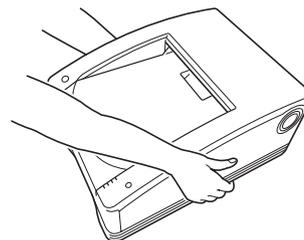
Câble USB 1-824-211-41 (SONY) (1)
Avant d'utiliser cette imprimante (1)
Guide rapide (1)
CD-ROM (1)
Ruban de nettoyage (1)
Accord de licence de logiciel (1)
Liste de contacts de service (1)

Remarque

Gardez le carton d'origine et les matériaux d'emballage pour un transport éventuel de l'appareil.

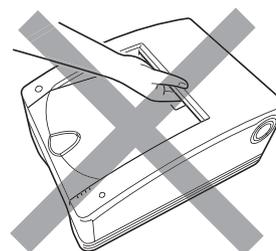
Transport de l'imprimante

Tenez les deux côtés de l'imprimante comme indiqué ci-dessous lors du transport de l'imprimante.



Remarque

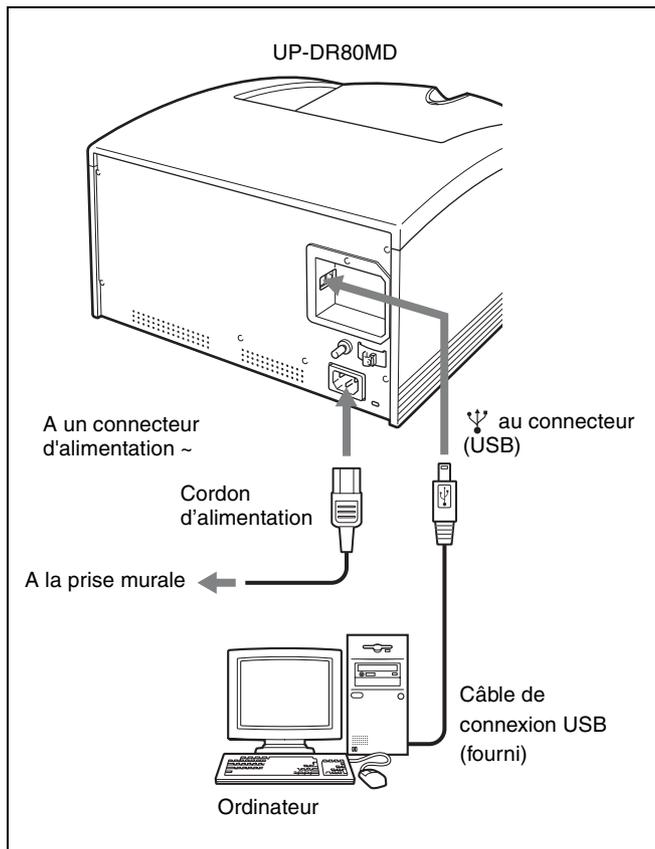
Ne manipulez ou ne soulevez JAMAIS l'imprimante comme indiqué.



Connexions

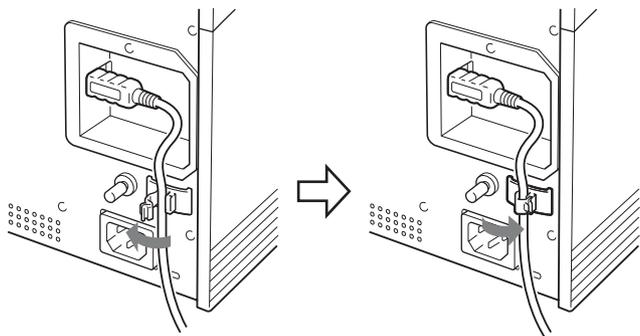
Après avoir raccordé un câble de connexion USB (fourni) à l'imprimante et à l'ordinateur, raccordez le cordon d'alimentation. Pour les détails sur la connexion de l'imprimante, reportez-vous aux manuels de l'ordinateur ou tout autre périphérique.

Connexion du port USB



Sécuriser le câble USB

Après avoir raccordé le câble USB à l'imprimante, il est recommandé d'utiliser l'arrêteur de câble pour le sécuriser et éviter qu'il se débranche accidentellement.



Remarques

- Suivez les procédures de connexion décrites dans le manuel de l'ordinateur.
- Vérifiez que le câble USB est bien raccordé aux deux extrémités.
- Le logiciel du pilote d'imprimante fourni avec l'imprimante ne convient pas à l'utilisation de l'imprimante connectée à un réseau.
- Le fonctionnement de l'imprimante n'est pas garanti avec une connexion à un hub USB.

Installation du pilote de l'imprimante

Après avoir raccordé l'imprimante à l'ordinateur, mettez l'imprimante sous tension. Pour les détails sur l'installation, reportez-vous au guide d'installation et au fichier ReadMe inclus dans le CD-ROM fourni.

Avant l'impression

Une fois l'imprimante raccordée à l'ordinateur (page 11), avant de commencer l'impression, vous devez charger le papier et le ruban d'encre tel que décrit ci-dessous.

Remarques sur la manipulation du ruban d'encre et du papier

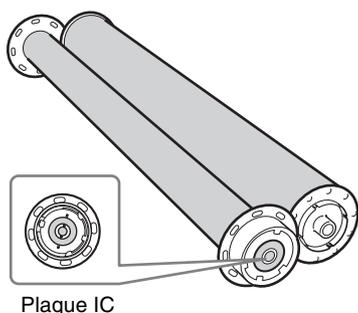
-  **Ne pas réutiliser**
Cela risquerait de provoquer un dysfonctionnement et pourrait avoir un effet négatif sur les résultats d'impression.

Ruban d'encre et papier compatibles

- Assurez-vous d'utiliser seulement le ruban d'encre et le papier destinés spécifiquement à cette imprimante.
- Utilisez toujours le ruban d'encre et le papier d'un même paquet. Chaque pack d'impression contient deux rouleaux de ruban d'encre et de papier.
- Pour les détails sur le ruban d'encre et le papier pouvant être utilisés avec cette imprimante, reportez-vous à « Ruban d'encre et papier » à la page 22.

Manipulation du ruban d'encre

- Ne séparez pas les deux bobines du ruban d'encre avant de le charger dans l'imprimante.
- Une plaque IC est intégrée dans l'une des bobines. Ne touchez pas les terminaisons de la plaque IC et ne les mettez pas en contact avec des objets métalliques ou autre. De plus, ne cognez, ni pliez, ni faites tomber le ruban d'encre au risque de le rendre inutilisable.



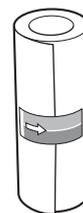
- N'essayez pas de réutiliser un ruban d'encre usagé.
- Ne rebobinez pas le ruban d'encre.
- Ne touchez pas la surface du ruban d'encre et ne le laissez pas exposé dans un endroit poussiéreux. Les empreintes digitales et la poussière sur la surface du

ruban d'encre peuvent laisser des taches sur les imprimés et endommager la tête thermique.

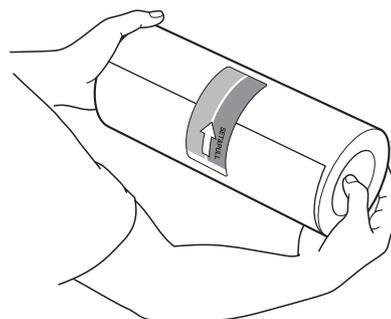
- Etant donné que les colorants, comme tout colorant couleur, utilisés dans ce ruban d'encre se décolorent avec le temps, ce produit ne sera ni remplacé ni garanti contre tout changement de couleur.

Manipulation des rouleaux de papier

- Placez le rouleau de papier verticalement sur une surface stable en ouvrant l'emballage. Si vous ouvrez l'emballage en le tenant dans les mains ou en le plaçant horizontalement, vous risquez de le faire tomber. Ceci risque de provoquer des blessures.
- N'ouvrez pas l'emballage avec un couteau ou un cutter. Ceci risque d'endommager le rouleau de papier et le ruban d'encre et les rendre inutilisables.
- Lorsque vous manipulez le rouleau de papier, placez-le debout tel qu'indiqué dans la figure ci-dessous. Si vous le placez sur le côté, il risque de rouler, de tomber et de vous blesser.



- Tenez toujours le rouleau de papier fermement avec les deux mains. Si le rouleau tombe, il risque de provoquer des blessures. Toute poussière sur la surface d'impression donne une mauvaise qualité d'impression.



Tenez-le fermement avec les deux mains

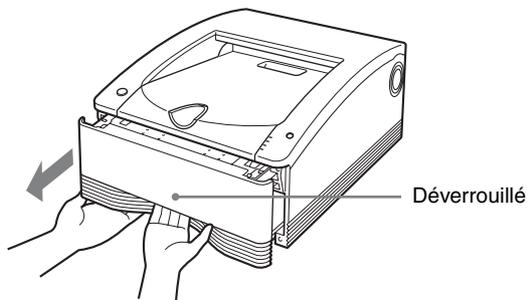
Remarques sur le rangement du ruban d'encre et du papier

- Ne rangez pas les rubans d'encre et le papier dans des endroits exposés à des températures élevées, une grande humidité, la poussière ou la lumière directe du soleil.
- N'ouvrez pas le set de ruban d'encre et de papier jusqu'au moment de les utiliser.
- Si vous devez ranger un set de ruban d'encre et de papier partiellement utilisé pour une longue période, il est recommandé de le remettre dans son emballage d'origine.

Chargement du ruban d'encre et du papier

Si vous utilisez l'imprimante pour la première fois, il est nécessaire de charger en premier le ruban d'encre et le papier.

- 1 Vérifiez que l'imprimante n'effectue pas d'opération, puis retirez le plateau à support. Placez, tel qu'indiqué dans la figure ci-dessous, vos doigts sous le bord inférieur du plateau à support et tirez ce dernier en utilisant votre autre main pour tenir le plateau par le bas.

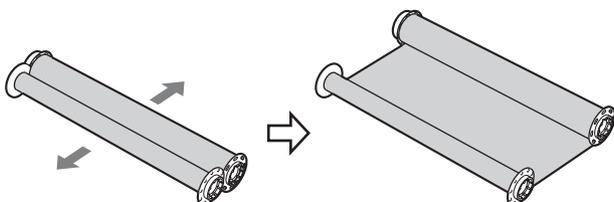


Le plateau à support est normalement verrouillé en place lorsqu'il est dans l'imprimante. Le levier qui relâche le plateau à support se trouve derrière le bord inférieur du plateau. Pour déverrouiller le plateau, tirez tout simplement le levier avec vos doigts.

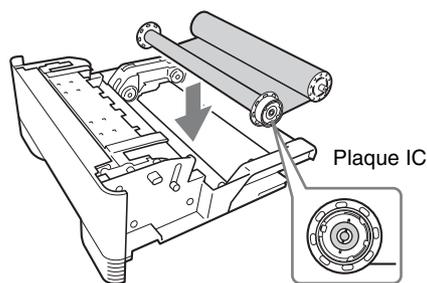
Remarques

- Faites attention à ne pas faire tomber le plateau à support en le tirant. Ceci risque de provoquer des blessures. Pour retirer et insérer le plateau à support, tenez la partie de la poignée avec une main et le bas du plateau avec l'autre en faisant attention à tenir fermement le plateau à support avec les deux mains.
- Ne laissez pas le plateau à support partiellement ouvert. Pour travailler avec le plateau à support, sortez-le complètement de l'imprimante.
- Effectuez toute opération avec le plateau placé une surface stable.
- Ne placez pas le plateau à support dans un endroit poussiéreux. La poussière peut laisser des taches sur les imprimés et endommager la tête thermique.

- 2 Séparez les deux bobines du ruban d'encre.

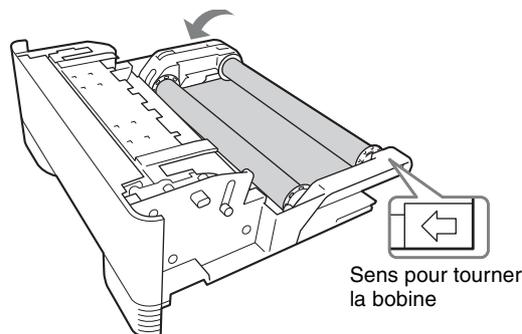


- 3 Chargez le ruban d'encre dans le plateau à support. Placez le ruban d'encre dans le plateau à support pour que sa plaque IC soit positionnée tel qu'indiqué dans la figure ci-dessous.

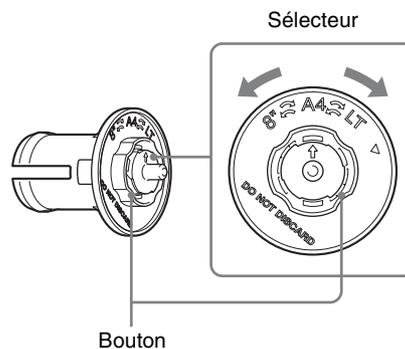


Remarque

S'il y a du mou dans le ruban de nettoyage après l'avoir placé dans le plateau, tournez la bobine dans la direction indiquée par la flèche dans la figure ci-dessous pour retirer le mou.



- 4 Réglez le sélecteur pour le support papier (bleu). Tournez le bouton sur le sélecteur de support papier (bleu) pour le faire correspondre au format du rouleau de papier.



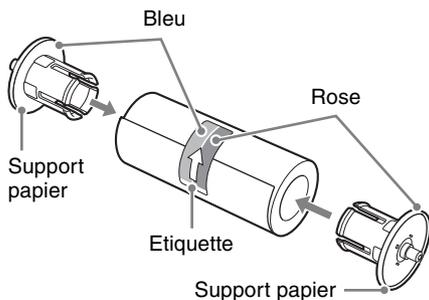
Les réglages du sélecteur et des rouleaux papier correspondent comme suit.

- A4 (format A4): UPC-R80MD
- LT (format lettre): UPC-R81MD
- 8" (largeur 8 pouces): Non utilisé

Remarque

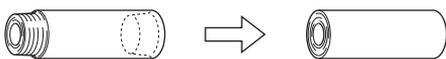
Ne tournez pas le sélecteur au-delà des repères de formats papier lors du réglage. Sinon il y a risque de dommage.

- 5** Insérez les supports papier dans le rouleau de papier. Un support papier rose et un bleu sont fournis avec l'imprimante. Insérez les supports papier dans les bouts du rouleau de papier tel qu'indiqué dans la figure ci-dessous avec le support rose proche de l'étiquette rose et le bleu proche du bout avec l'étiquette bleu.

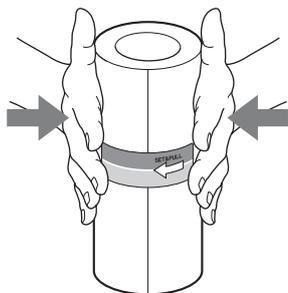


Remarques

- Si les bords du papier ne sont pas alignés aux bouts, vous devez les aligner (en faisant attention à ne pas les chiffoner) avant de placer le rouleau de papier dans le plateau à support. L'utilisation d'un rouleau de papier avec des bords non alignés provoque un mauvais fonctionnement.



- Ne cognez pas et ne pressez pas le rouleau de papier. Ceci risque de casser ou de plier le rouleau de papier et détériorer la qualité d'impression.
- Si l'insertion du support papier dans le rouleau de papier est difficile lors du chargement du rouleau de papier, pressez le rouleau aux bouts pour lui redonner sa forme.

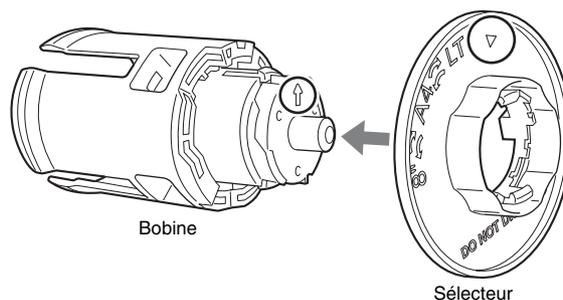


- Insérez correctement les supports papier jusqu'au bout.

Si le sélecteur du support papier se défait

Le sélecteur peut se défait si vous faite tomber le support papier bleu. Suivez la procédure décrite ci-dessous pour attacher de nouveau le sélecteur au support papier.

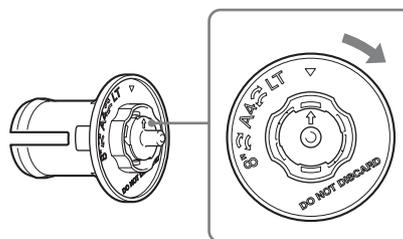
- ①** Mettez le sélecteur dans la bobine, tel qu'indiqué dans la figure ci-dessous, alignez le repère ▼ sur le sélecteur avec la flèche sur la bobine, puis poussez le sélecteur en place. Le crochet sur le sélecteur rentre dans l'encoche sur la bobine indiquée par la flèche.



Remarque

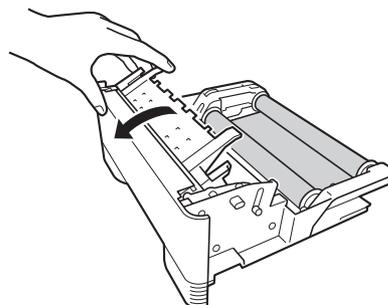
Il y a deux crochets sur le sélecteur : L'un indiqué par le repère ▼ et l'autre du côté opposé du sélecteur. N'installez surtout pas le sélecteur en mettant le crochet du côté opposé du repère ▼ dans l'encoche de la bobine indiquée par la flèche, car ceci risque d'endommager le support papier.

- ②** Tournez le sélecteur dans le sens indiqué par la flèche dans la figure ci-dessous jusqu'à ce qu'il s'encliquète en place.

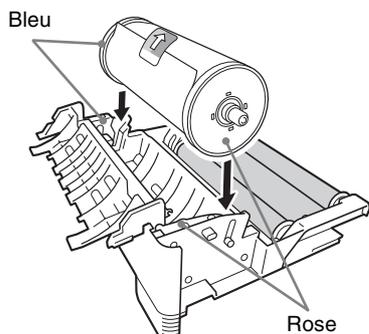


- 6** Charger le rouleau de papier dans le plateau à support.

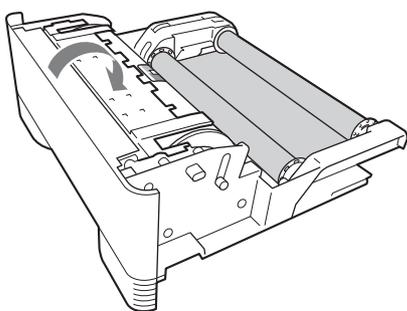
- ①** Ouvrez le couvercle du plateau à support.



- ② Placez le rouleau de papier dans le plateau à support de façon à avoir la flèche sur l'étiquette pointée vers le côté du ruban d'encre. Vous pouvez charger le rouleau de papier dans la bonne direction en faisant correspondre les couleurs des supports papier insérés dans le rouleau de papier avec celles sur le plateau à support.



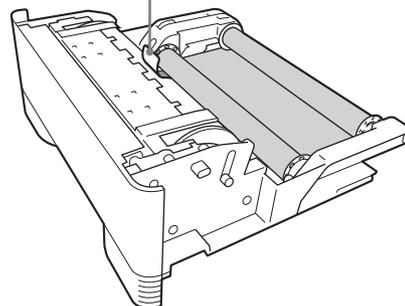
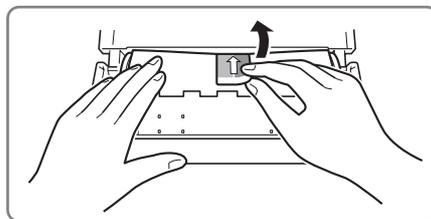
- ③ Fermez le couvercle du plateau à support jusqu'à ce qu'il s'encliquète en place.



Remarque

Une fois le rouleau de papier chargé, ne touchez pas la surface d'impression (surface interne du rouleau de papier). Des empreintes de doigts ou de la sueur sur la surface du papier ou même des plis risquent de détériorer la qualité d'impression.

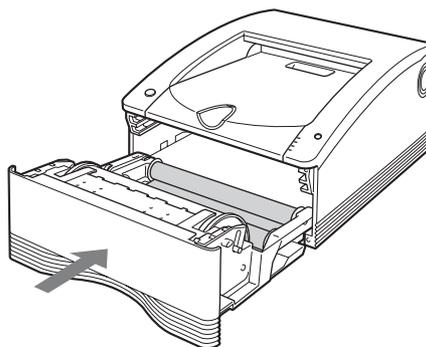
- 7 Décollez doucement les étiquettes adhésives sur le rouleau de papier dans le sens indiqué par la flèche.



Remarque

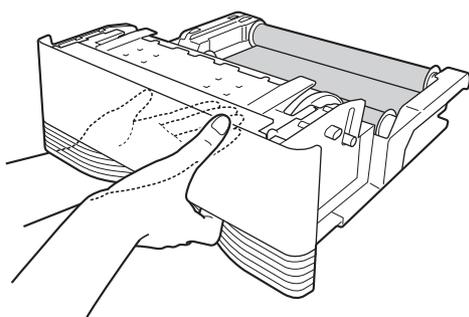
Retirez complètement les étiquettes. Si les étiquettes ne sont pas retirées attentivement, de l'adhésif risque de rester collé sur le papier. Si une étiquette reste dans l'imprimante, un mauvais fonctionnement risque de se produire.

- 8 Insérez le plateau à support dans l'imprimante. Poussez le plateau à support jusqu'à ce qu'il s'encliquète en place.



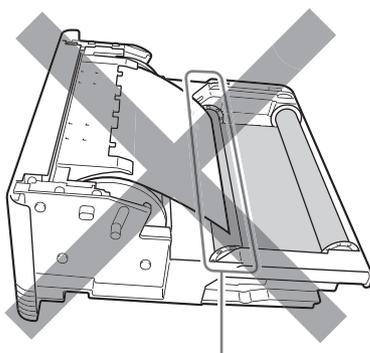
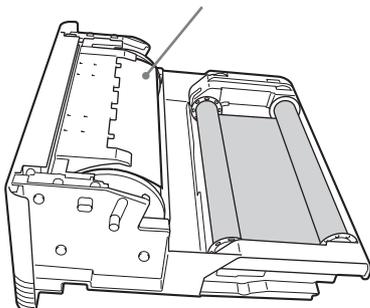
Remarques

- Si le plateau à support tombe chargé de papier et de ruban d'encre, il risque de provoquer des blessures. Utilisez les deux mains lors du transport du plateau à support en le tenant par le bas.



- Si les étiquettes adhésives sont retirées avant de fermer le couvercle, un mauvais fonctionnement risque de se produire.
- Enroulez le rouleau de papier si le bord de guidage du papier touche le ruban d'encre. Si vous laissez le bord de guidage du papier appuyé contre le ruban d'encre, des dysfonctionnements peuvent se produire.

Bord de guidage du papier



Bord de guidage du papier

Si le ruban d'encre se déchire en cours d'utilisation

Du ruban adhésif ou autre peut être utilisé pour réparer le ruban d'encre pour pouvoir utiliser le ruban restant.

Remplacement du ruban d'encre et du papier

Une fois le ruban d'encre et le papier sont utilisés pour imprimer le nombre spécifié de feuilles, suivez la procédure décrite ci-dessous pour les remplacer.

Remarques

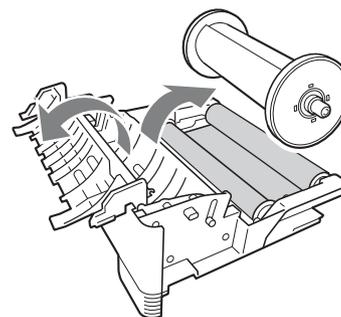
- Assurez-vous de remplacer le ruban d'encre et le rouleau de papier en même temps.
- Le ruban d'encre et le rouleau de papier contiennent plus de matériel. Même s'il paraît qu'il reste du ruban et du papier, remplacez les deux par un ruban d'encre et un rouleau de papier neufs. La tentative d'utilisation du reste de ruban et de papier peut provoquer un mauvais fonctionnement.

- 1 Vérifiez que l'imprimante n'effectue pas d'opération, puis retirez le plateau à support.

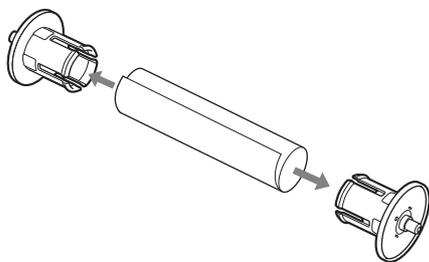
Remarques

- Si le plateau à support ne sort pas, ne le forcez surtout pas. Appuyez sur le commutateur  Activité/veille pour mettre l'imprimante en mode d'attente, puis appuyez de nouveau sur le commutateur pour la remettre sous tension. Essayez de retirer de nouveau le plateau à support à la fin de l'initialisation de l'imprimante.
- Une fois l'opération d'impression terminée, la tête thermique est trop chaude. En tirant le plateau à support, faites attention à ne pas toucher la tête thermique. Ceci risque de provoquer des brûlures. Faites attention à ne pas rayer la tête thermique.

- 2 Ouvrez le couvercle du plateau à support et retirez le rouleau de papier.



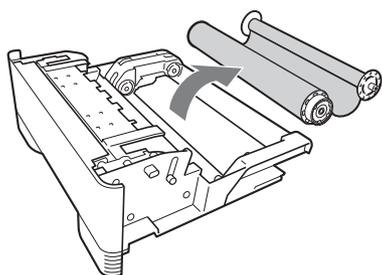
- 3** Retirez les supports papier du rouleau de papier.



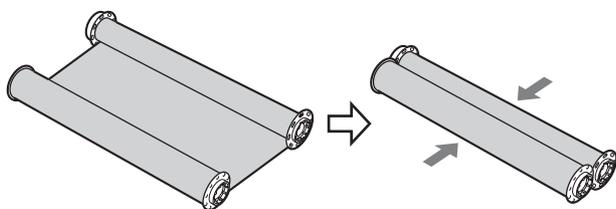
Remarque

Assurez-vous de garder les supports papier pour les utiliser avec le rouleau de papier suivant. Ne jetez pas les supports papier.

- 4** Retirez le ruban d'encre.



Roulez ensemble les deux bobines du ruban d'encre que vous venez de retirer.

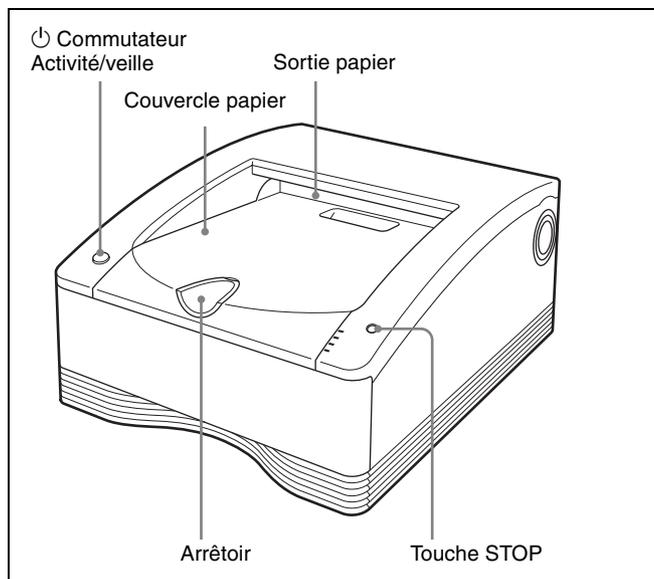


- 5** Chargez le nouveau ruban d'encre et rouleau de papier.
Pour les détails sur le chargement du ruban d'encre et du papier, reportez-vous aux explications à partir l'étape 2 dans « Chargement du ruban d'encre et du papier » à la page 13.

Impression

Avant l'impression

- Est-ce que l'imprimante est raccordée à l'ordinateur? (page 11)
- Est-ce que le pilote d'imprimante est installé? (page 11)
- Est-ce que le plateau à support est correctement installé? (page 13)



- 1** Appuyez sur le commutateur  Activité/veille de l'imprimante pour la mettre sous tension. Le commutateur  Activité/veille s'allume et l'initialisation de l'imprimante commence. Les indicateurs PRINT, ALARM, RIBBON/PAPER et CLEANING s'allument simultanément lors de l'initialisation de l'imprimante et s'éteignent à la fin.
- 2** Allumez l'ordinateur.
- 3** A l'aide l'ordinateur, lancez une opération d'impression. L'indicateur PRINT clignote en cours de réception de données d'image et reste allumé lorsque l'impression est en cours.

Remarques

- Ne placez pas d'objets sur le couvercle de papier au risque d'obstruer l'impression. Sinon il y a risque de dommage.
- Même si le papier imprimé sort partiellement lorsque l'impression est en cours, ne le touchez pas jusqu'à la fin complète de l'impression. Ceci risque de rater l'opération.
- Ne laissez pas plus de 10 imprimés s'accumuler dans le couvercle de papier. S'il y a trop d'imprimés dans le couvercle de papier, un bourrage de papier risque de se produire.
- N'appuyez pas sur le commutateur  Activité/veille pour mettre l'imprimante en attente alors que l'impression est en cours. Ceci risque de provoquer un bourrage de papier et de casser le ruban d'encre.
- **N'ouvrez pas le plateau à support en cours d'impression.**

Si le plateau à support est ouvert, l'impression s'arrête et les indicateurs PRINT, ALARM, RIBBON/PAPER et CLEANING s'allument simultanément. Dans ce cas, appuyez sur le commutateur  Activité/veille pour mettre l'imprimante en mode d'attente, puis appuyez de nouveau sur le commutateur pour l'allumer de nouveau et vérifiez qu'il n'y a pas de bourrage de papier et que le ruban d'encre n'est pas cassé. De même si l'impression s'est en partie effectuée, coupez la partie utilisée du papier avec des ciseaux avant d'utiliser de nouveau l'imprimante.

Remarques

Enregistrement des images imprimées

- Ne rangez pas les imprimés dans un endroit exposé à des températures élevées, une grande humidité, la poussière ou à la lumière directe du soleil. Ceci risque d'estomper les couleurs des imprimés.
- Ne collez pas de bande adhésive sur les imprimés. De même, ne laissez pas les imprimés en contact avec des matériaux contenant du plastique tel que des gommages ou des sets de bureau.
- Ne les approchez pas de solvants organiques tel que l'alcool.

Annulation de l'impression en continu

Appuyez sur la touche STOP. L'impression en cours se termine et l'imprimante se met en mode prêt une fois l'imprimé éjecté.

Lorsque l'impression est désactivée

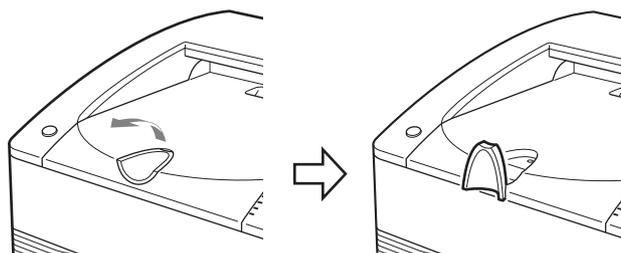
L'imprimante ne fonctionne pas si les indicateurs ALARM, RIBBON/PAPER ou CLEANING sont allumés. Pour les détails, reportez-vous à « Explication des indicateurs » à la page 25.

Si le ruban d'encre se termine alors que l'impression est en cours

L'imprimante arrête l'opération d'impression. Une fois le nouveau ruban d'encre chargé, l'opération d'impression reprend automatiquement et les images restantes sont imprimées.

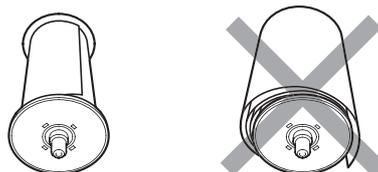
Utilisation de l'arrêteur

Pour éviter que les imprimés éjectés ne tombent du couvercle de papier, insérez votre doigt dans la rainure sur le bord de l'arrêteur et basculez ce dernier dans la direction de la flèche tel qu'indiqué sur le diagramme ci-dessous.



Lors du retrait et du chargement d'un rouleau de papier partiellement utilisé

Si le papier n'est pas bien enroulé, enroulez-le bien avant de le remettre.



Remarque

Lors du retrait d'un rouleau de papier partiellement utilisé, placez le plateau à support sur une surface stable avant de commencer.

Si vous faites tomber le plateau à support contenant un rouleau de papier, il risque de provoquer des blessures.

Pour retirer et insérer le plateau à support, utilisez les deux mains avec l'une tenant la poignée et l'autre le bas du plateau.

Précautions

Sécurité

- Utilisez l'imprimante à l'aide de la source d'alimentation spécifiée dans « Spécifications » (page 23).
- Faites attention à ne pas endommager le câble d'alimentation en mettant ou en faisant tomber des objets lourds dessus. Il est dangereux d'utiliser l'appareil avec un câble d'alimentation endommagé.
- Si vous avez l'intention de ne pas utiliser l'imprimante pour une longue durée, appuyez sur le commutateur  Activité/veille pour mettre l'imprimante en mode d'attente, puis débranchez la prise.
- Débranchez le câble d'alimentation en le tenant par la prise et non par le câble.
- Ne démontez pas l'appareil. Il y a risque d'électrocution avec les pièces internes de l'appareil.
- Faites attention à ne pas renverser de l'eau ou tout autre liquide sur l'appareil et de ne pas y laisser s'infiltrer un combustible ou des pièces métalliques. Si l'appareil est utilisé avec un objet étranger à l'intérieur, il risque de tomber en panne et de provoquer un incendie ou une électrocution.
- Si l'appareil tombe en panne ou si un objet tombe dedans, débranchez-le immédiatement et contactez le service après-vente ou votre revendeur Sony.

Installation

- Evitez de placer l'appareil dans un endroit soumis à :
 - Des vibrations mécaniques
 - Une forte humidité
 - De la poussière excessive
 - La lumière directe ou forte du soleil
 - Des températures extrêmement élevées ou basses
- Les fentes de ventilation se trouvant au dos de l'appareil, empêchent tout risque de surchauffe. Faites attention à ne pas les boucher par d'autres objets ou à ne pas couvrir l'appareil d'un tissu ou autre.

A propos de la condensation

- Si l'imprimante est soumise à de grands et brusques changements de températures, lorsqu'elle est déplacée d'un endroit froid à un endroit chaud ou si elle est laissée dans une pièce avec un chauffage produisant de l'humidité, de la condensation peut se former à l'intérieur. Dans ce cas, l'imprimante risque de ne pas fonctionner correctement et de s'endommager si vous persistez à l'utiliser. S'il se forme de la condensation, mettez l'imprimante hors tension et laissez-la reposer pendant au moins une heure.
- Si le pack d'impression est soumis à de grands et brusques changements de température, la condensation risque de se former sur le ruban d'encre ou dans le papier. L'imprimante risque ainsi de ne pas fonctionner correctement. De même, si le pack d'impression est utilisé dans cet état, il risque d'apparaître des taches sur les imprimés.
- Pour ranger un pack d'impression entamé, remettez-le dans son emballage d'origine et scellez de nouveau le paquet. Gardez, si possible, le paquet scellé dans un endroit frais et sombre. Pour utiliser de nouveau le pack d'impression, placez-le auparavant avec son emballage scellé dans une pièce tiède pendant quelques heures. Ceci empêche la condensation de se former lorsque le pack d'impression est retiré de son emballage.

Transport

Lors du transport de l'imprimante, retirez tout d'abord tous les accessoires y compris le ruban d'encre et le papier. Le transport de l'imprimante avec les accessoires installés risque d'endommager l'imprimante. Il est recommandé de ranger le ruban d'encre et le rouleau de papier dans leur emballage d'origine.

Nettoyage

Remarque

Avant de nettoyer l'imprimante, appuyez sur le commutateur  Activité/veille pour mettre l'imprimante en mode d'attente, puis débranchez la prise.

Lorsque le boîtier est sale

Nettoyez le boîtier, le panneau et les commandes avec un chiffon sec et doux ou bien un chiffon légèrement humidifié avec une solution de détergent doux. N'utilisez aucun type de solvant, tel que alcool ou benzène ou tout autre chiffon chimique qui risquent d'endommager la finition du boîtier.

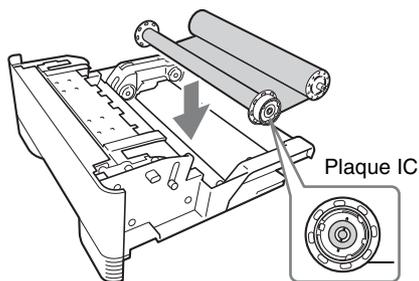
Nettoyages de l'intérieur de l'imprimante

Effectuez un nettoyage de la tête thermique si des lignes et des marques apparaissent sur les imprimés, et effectuez un nettoyage des rouleaux si des rayures apparaissent à intervalles réguliers.

Nettoyage de la tête thermique

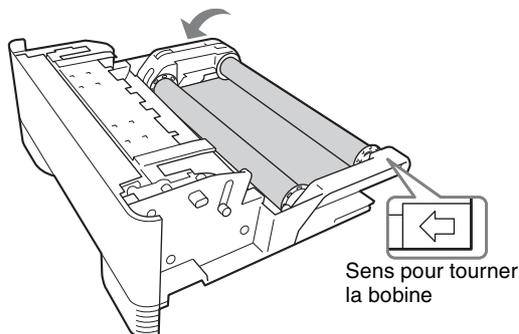
Pour maintenir la qualité d'impression, nous vous recommandons d'effectuer un nettoyage régulier de la tête thermique une fois par mois ou après l'utilisation de 10 packs d'impression.

- 1 Vérifiez que l'imprimante n'effectue pas d'opération, puis retirez le plateau à support.
- 2 Vérifiez s'il y a du papier à l'intérieur.
- 3 Retirez le ruban d'encre. Pour les détails sur le retrait du ruban d'encre, reportez-vous à l'étape 4 de « Remplacement du ruban d'encre et du papier » à la page 17.
- 4 Chargez le ruban de nettoyage. Pour les détails sur le chargement du ruban de nettoyage, reportez-vous aux étapes 2 et 3 de « Chargement du ruban d'encre et du papier » à la page 13.



Remarque

S'il y a du mou dans le ruban de nettoyage après l'avoir placé dans le plateau, tournez la bobine dans la direction indiquée par la flèche dans la figure ci-dessous pour retirer le mou.



- 5 Insérez le plateau à support dans l'imprimante. A la fin de l'initialisation de l'imprimante, l'indicateur CLEANING clignote et le nettoyage commence automatiquement. Lorsque le nettoyage est terminé, le papier utilisé pour le nettoyage est éjecté et l'indicateur CLEANING reste allumé.

Si vous souhaitez nettoyer les rouleaux, passez à « Nettoyage des rouleaux » à la page 20.

Si vous ne nettoyez pas les rouleaux, continuez à suivre les étapes ci-dessous.

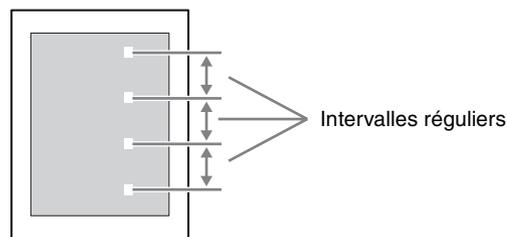
- 6 Vérifiez que l'imprimante n'effectue pas d'opération, puis retirez le plateau à support.
- 7 Retirez le ruban de nettoyage.
- 8 Chargez le ruban d'encre.
- 9 Insérez le plateau à support dans l'imprimante.

Remarques

- Rangez le ruban de nettoyage dans un endroit sans poussière (dans un sac par exemple).
- Placez le plateau à support retiré sur une surface stable lors du chargement et le retrait du ruban de nettoyage.
- Si le plateau tombe avec le papier dedans, il risque de provoquer des blessures. Pour retirer et insérer le plateau à support, tenez la partie de la poignée avec une main et le bas du plateau avec l'autre en faisant attention à tenir fermement le plateau à support avec les deux mains.

Nettoyage des rouleaux

Dans des cas rares, des rayures peuvent apparaître à intervalles réguliers sur les imprimés comme indiqué sur l'illustration suivante. Ces rayures apparaissent lorsque les rouleaux à l'intérieur de l'imprimante sont sales et indiquent qu'il faut effectuer un nettoyage.



Vous pouvez nettoyer la poussière ainsi que d'autres particules fixées sur les rouleaux en utilisant une feuille de nettoyage*.

* Des feuilles de nettoyage (Feuille de nettoyage 80) sont fournies avec les packs d'impression. Si vous avez besoin de feuilles de nettoyage supplémentaires, contactez votre centre de service après-vente Sony agréé ou votre revendeur Sony. (Pack de feuilles de nettoyage (10 feuilles) A-1737-055-)

Ci-après la description de la procédure de nettoyage.

Remarques

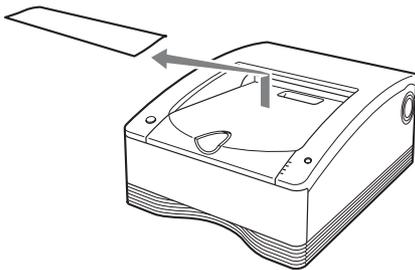
- Effectuez le nettoyage des rouleaux avec le ruban de nettoyage à l'intérieur de l'imprimante après le nettoyage de la tête thermique.
- Gardez un imprimé rayé et rappelez-vous du sens dans lequel il a été éjecté. Vous en aurez besoin plus tard pour confirmer la position des rayures.
- Utilisez une seule feuille de nettoyage à chaque procédure de nettoyage. Si vous utilisez plus d'une feuille pour une seule procédure de nettoyage des rouleaux, l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement.

- 1 Si le nettoyage de la tête thermique n'a pas été effectué, effectuez les étapes 1 à 5 de « Nettoyage de la tête thermique » à la page 20.

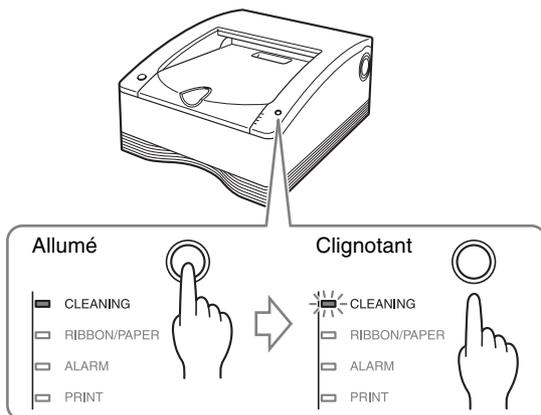
Remarque

Lors du nettoyage des rouleaux, ne sortez pas le plateau à support après le nettoyage de la tête thermique.

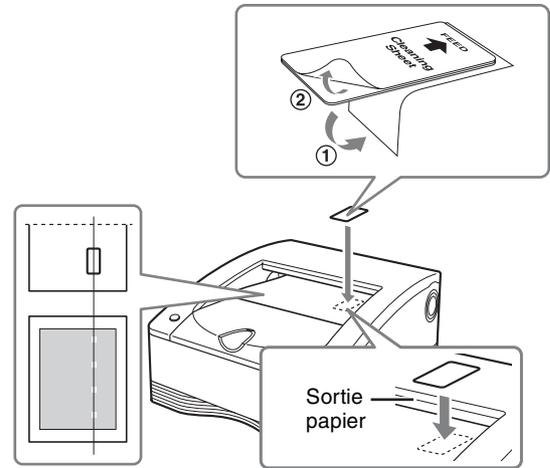
- 2 Retirez le papier éjecté une fois le nettoyage de la tête thermique effectué.



- 3 Maintenez appuyée la touche STOP, puis lâchez-la lorsque l'indicateur CLEANING clignote. Environ 20 cm de papier est éjecté de l'imprimante dans la sortie papier.



- 4 Fixez la feuille de nettoyage au papier partiellement éjecté et retirez le papier au dos.

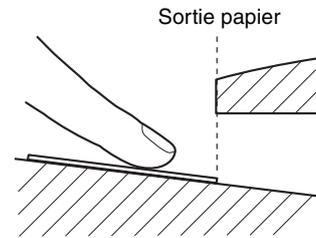


Fixez la feuille de nettoyage verticalement dans la position où les rayures apparaissent.

En fixant la feuille de nettoyage, alignez son bord avec celui de la sortie papier.

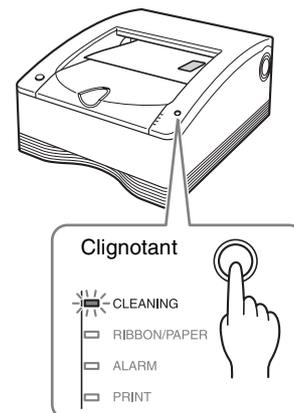
Remarques

- Orientez l'imprimé rayé que vous aviez gardé dans le sens où il a été éjecté et utilisez-le pour aligner la position de la feuille de nettoyage avec celle des rayures.
- Appuyez fermement avec le doigt sur la feuille de nettoyage pour s'assurer qu'elle est bien fixée.



- Vérifiez qu'il n'y a pas d'air coincé sous la feuille de nettoyage et que ses coins ne repiquent pas. Ceci risque de provoquer un bouchage de papier.
- Si de l'air est coincé sous la feuille de nettoyage, appuyez dessus fermement.

- 5 Appuyez sur la touche STOP. Le nettoyage des rouleaux avec la feuille de nettoyage démarre.



Lorsque le nettoyage est terminé, le papier est éjecté et l'indicateur CLEANING reste allumé.

Remarques

- La feuille de nettoyage est éjectée avec le papier. Jetez le papier et ne l'utilisez pas de nouveau.
- Pour effectuer de nouveau le nettoyage des rouleaux, redémarrez la procédure à partir de l'étape 3.
- En cas d'erreur, redémarrez la procédure à partir de l'étape 1.

6 Vérifiez que l'imprimante n'effectue pas d'opération, puis retirez le plateau à support.

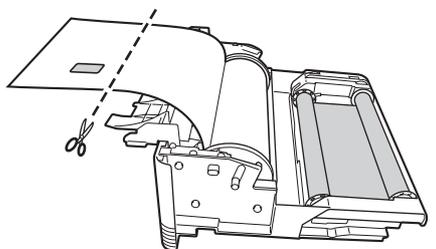
7 Retirez le ruban de nettoyage.

8 Chargez le ruban d'encre.

9 Insérez le plateau à support dans l'imprimante. Ceci termine la procédure de nettoyage.

Remarques

- Comme une partie du papier est utilisée pendant les procédures de nettoyage, le nombre spécifié d'impressions possibles avec un rouleau peut être réduit si ce rouleau est utilisé pour plusieurs nettoyages.
- S'il n'y a plus assez de papier, le papier auquel la feuille de nettoyage est fixée risque de rester sur le support papier une fois le nettoyage effectué. Dans ce cas, veuillez à remplacer le rouleau de papier.
- Si la feuille de nettoyage n'est pas éjectée malgré une quantité suffisante de papier, coupez le papier sur lequel est fixé la feuille de nettoyage du support papier et répétez la procédure à partir de l'étape 2.



Ruban d'encre et papier

Pack d'impression couleur Laminate UPC-R80MD

Contient deux rubans d'encre couleur et deux rouleaux de papier (format A4).

Pack d'impression couleur Laminate UPC-R81MD

Contient deux rubans d'encre couleur et deux rouleaux de papier (format Lettre).

Quantité imprimable

Le nombre d'imprimés pouvant être imprimé avec un seul pack de ruban d'encre et de papier est indiqué ci-dessous.

Pack d'impression	UPC-R80MD	UPC-R81MD
Nombre de feuilles	50 feuilles	50 feuilles
Format d'impression	A4	Lettre

Remarques

- Ne remplacez pas le ruban d'encre et le rouleau de papier s'ils sont partiellement utilisés. Ceci risque de provoquer des problèmes de fonctionnement. Le nombre d'imprimés indiqué ci-dessus n'est pas garanti.
- **Lorsque le ruban d'encre est terminé, remplacez le ruban ainsi que le rouleau de papier.**

Spécifications

Alimentation	100 à 240 V CA, 50/60 Hz
Courant d'entrée	3,4 à 1,4 A
Températures de fonctionnement	5 °C à 35 °C (41 °F à 95 °F)
Humidité de fonctionnement	20 à 80% (sans condensation)
Pression d'utilisation	700 hPa à 1 060 hPa
Température de transport et de rangement	-20 °C à +60 °C (-4 °F à +140 °F)
Humidité de transport et de rangement	20 à 80% (sans condensation)
Pression de transport et de rangement	700 hPa à 1 060 hPa
Dimensions	Approx. 317 × 425 × 207 mm (l × p × h)
Poids	Env. 11,5 kg
Système d'impression	Transfert thermique par sublimation
Tête thermique	11,83 points/mm, 2 560 éléments (301 ppp)
Gradations	8 bits (256 niveaux) pour chaque jaune, magenta et cyan
Format d'impression maximal	Format A4 : 202 × 287 mm Format Lettre : 208 × 269 mm
Eléments d'image	Format A4 : 2 392 points × 3 400 points Format Lettre : 2 464 points × 3 192 points
Durée d'impression	Environ 76 secondes (Format A4) Environ 72 secondes (Format Lettre)
Interface	Hi-Speed USB (USB2.0)
Accessoires fournis	Support papier (rose) (1) Support papier (bleu) (1) Ruban de nettoyage (1) Câble USB 1-824-211-41 (SONY) (1) Avant d'utiliser cette imprimante (1) Guide rapide (1) CD-ROM (1) Accord de licence de logiciel (1) Liste de contacts de service (1)
Accessoires optionnels	Ruban d'encre/rouleau de papier Pack d'impression couleur Self-Laminating UPC-R80MD Pack d'impression couleur Self-Laminating UPC-R81MD

Le design et les spécifications sont sujets à des modifications sans préavis.

Spécifications médicales

Protection contre les décharges électriques :
Classe I
Protection contre la pénétration néfaste d'eau :
Ordinaire
Degré de sécurité en présence d'anesthésiants inflammables avec de l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde nitreux :
Ne convient pas à une utilisation en présence d'un mélange d'anesthésiants inflammables avec de l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde nitreux
Mode de fonctionnement :
Continu

Remarques

- Vérifiez toujours que l'appareil fonctionne correctement avant utilisation.
SONY NE PEUT ETRE TENUE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE, DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, Y COMPRIS MAIS SANS LIMITATION, LA COMPENSATION OU LE REMBOURSEMENT S'IL S'AVERE IMPOSSIBLE D'IMPRIMER DES DONNEES OU SI DES DONNEES SONT PERDUES SUITE A UN DYSFONCTIONNEMENT DE CET APPAREIL OU DU MATERIEL D'IMPRESSION, DU LOGICIEL ASSOCIE, DU SUPPORT DE STOCKAGE EXTERNE OU DE TOUT AUTRE PERIPHERIQUE EXTERNE.
- SONY NE PEUT ETRE TENUE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE, DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, Y COMPRIS MAIS SANS LIMITATION, LA COMPENSATION OU LE REMBOURSEMENT SUITE A LA PERTE DES BENEFICES PRESENTS ET A VENIR RESULTANT D'UN DYSFONCTIONNEMENT DE CET APPAREIL NI PENDANT LA PERIODE DE GARANTIE OU UNE FOIS LE DELAI DE GARANTIE EXPIRE OU POUR TOUTE AUTRE RAISON QUE CE SOIT.

A propos du pack d'impression couleur Self-Laminating (UPC-R80MD/R81MD)

Attention

Lorsque vous éliminez l'appareil ou ses accessoires, vous devez vous conformer aux lois en la matière dans votre zone géographique ou dans votre pays ainsi qu'aux règlements de l'hôpital en question.

Pour les clients en Europe

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être

adressées à son représentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne.

Précautions

- Rangez les rouleaux de papier dans un endroit frais et sombre.
- N'ouvrez les rouleaux de papier qu'au moment de les utiliser.
- Reportez-vous au manuel d'instructions de l'imprimante pour le chargement du rouleau de papier.
- Chargez immédiatement le rouleau de papier dans le plateau et placez-le dans l'imprimante.
- Ce rouleau de papier est spécifiquement conçu pour les imprimantes Sony. Ne l'utilisez pas avec des imprimantes d'autres fabricants.



Divers

Guide de dépannage

En cas de problème, consultez le guide suivant de dépannage et effectuez l'action nécessaire pour le régler. Si le problème persiste, Mettez l'imprimante hors tension et contactez votre revendeur Sony.

Symptôme	Causes possibles et remèdes
L'imprimante n'imprime pas même si les images ont été envoyées de l'ordinateur.	<ul style="list-style-type: none">• L'imprimante est en mode d'attente (le commutateur  Activité/veille n'est pas allumé). → Appuyez sur le commutateur  Activité/veille.• L'imprimante n'est pas correctement raccordée. → Vérifiez les connexions (page 11).
L'imprimante n'imprime pas.	<ul style="list-style-type: none">• Un indicateur de l'imprimante affiche une erreur. → Reportez-vous à « Explication des indicateurs » à la page 25 et effectuez l'action appropriée.
Le rouleau de papier ne peut être chargé dans le plateau à support.	<ul style="list-style-type: none">• Le rouleau de papier a été chargé avec les couleurs des supports papier qui ne correspondent pas à celles du plateau à support. → Chargez le rouleau de papier en faisant correspondre les couleurs des supports papier avec celles du plateau à support (page 15).
Le papier ne se charge pas.	<ul style="list-style-type: none">• Le rouleau de papier a été chargé avec les couleurs des supports papier qui ne correspondent pas à celles des étiquettes fixées sur le rouleau. → Chargez le rouleau de papier en faisant correspondre les couleurs des supports papier avec celles des étiquettes fixées sur le rouleau (page 14).• Le rouleau de papier a été chargé avec les côtés gauche et droit inversés (lorsque le rouleau de papier a été retiré puis remis). → Chargez le rouleau de papier dans la bonne direction (page 15).• Le sélecteur de support papier ne correspond pas au format du rouleau de papier. → Réglez correctement le sélecteur (page 13).• L'étiquette fixée sur le rouleau de papier n'a pas été retirée. → Retirez correctement l'étiquette (page 15).• L'enroulement du rouleau de papier est trop mou. → Rembobinez le rouleau de papier, puis chargez-le (page 18).• Le bord de guidage du rouleau de papier est plié. → Coupez la partie pliée pour égaliser le papier (page 28).

Symptôme	Causes possibles et remèdes
La zone d'impression est imprimée en offset.	<ul style="list-style-type: none"> Le sélecteur de support papier ne correspondant pas au format du rouleau de papier. → Réglez correctement le sélecteur (page 13).
Il y a des taches et des rayures sur la face imprimée.	<ul style="list-style-type: none"> La tête thermique est sale. → Effectuez un nettoyage de la tête thermique (page 20).
Des rayures apparaissent à des intervalles réguliers.	<ul style="list-style-type: none"> Les rouleaux à l'intérieur de l'imprimante sont sales. → Effectuez un nettoyage des rouleaux (page 20).
Le plateau à support ne peut pas s'ouvrir.	<ul style="list-style-type: none"> L'alimentation a peut-être été coupée lors de l'impression. → Appuyez sur le commutateur  Activité/veille de l'imprimante pour la mettre hors tension et l'initialiser. L'imprimante n'a pas récupérée d'une erreur. → Appuyez sur le commutateur  Activité/veille pour mettre l'imprimante en mode d'attente, puis appuyez de nouveau sur le commutateur  Activité/veille pour la remettre sous tension. Si le plateau à support ne peut pas s'ouvrir, appuyez sur le commutateur  Activité/veille pour mettre l'imprimante en mode d'attente, puis débranchez la prise et contactez le revendeur.
Le ventilateur tourne lorsque l'imprimante est en mode prêt.	<ul style="list-style-type: none"> L'imprimante effectue un contrôle de température. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.

Explication des indicateurs

La signification des indicateurs allumés ou clignotants est décrite ci-dessous.

Indicateur	Etat	Causes possibles et remèdes
 Activité/veille (vert)	On	L'imprimante est sous tension.
	Clignotant	L'imprimante est en cours d'entrer en mode d'attente.
CLEANING (orange)	On	Le ruban de nettoyage est chargé. → Retirez le ruban de nettoyage.
	Clignotant	L'une des causes suivantes. <ul style="list-style-type: none"> Un nettoyage de la tête thermique ou des rouleaux est en cours. L'imprimante attend le démarrage du nettoyage des rouleaux. → Appuyez sur la touche STOP pour démarrer.
RIBBON/PAPER ¹⁾ (orange)	On	L'une des causes suivantes. <ul style="list-style-type: none"> Aucun rouleau de papier chargé. → Chargez un rouleau de papier (page 14). Aucun ruban d'encre chargé. → Chargez un ruban encreur (page 13). Le ruban d'encre est terminé. → Chargez un nouveau set de ruban d'encre et rouleau de papier (page 16). Une erreur de ruban s'est produite. → Vérifiez qu'un ruban d'encre est correctement chargé. Le rouleau de papier n'est pas du bon format. → Réglez correctement le sélecteur de support papier (page 13).
ALARM ¹⁾ (orange)	On	L'une des causes suivantes. <ul style="list-style-type: none"> Le plateau à support n'est pas fermé. → Fermez correctement le plateau à support. Un bourrage de papier s'est produit dans l'imprimante. → Retirez le papier coincé (page 27). La sortie de papier est pleine d'imprimés. → Retirez les imprimés qui bloquent la sortie de papier.

Indicateur	Etat	Causes possibles et remèdes
RIBBON/ PAPER, ALARM ¹⁾	On	L'une des causes suivantes. <ul style="list-style-type: none"> Le rouleau de papier est terminé. → Chargez un nouveau set de ruban d'encre et rouleau de papier (page 16). Une erreur de chargement de papier s'est produite. → Vérifiez le ruban d'encre et le rouleau de papier. Une erreur d'éjection de papier s'est produite. → Vérifiez le ruban d'encre et le rouleau de papier.
PRINT (vert)	On	L'impression est en cours.
	Clignotant	Les données d'images sont en cours de réception.
	Clignotant doucement	L'imprimante attend que la tête thermique atteigne une température d'impression possible. Une fois la température atteinte, l'indicateur PRINT s'allume.
Tous les indicateurs CLEANING, RIBBON/ PAPER, ALARM et PRINT	On	<ul style="list-style-type: none"> L'imprimante est en cours d'initialisation. → Après avoir appuyé sur le commutateur  Activité/veille pour allumer l'imprimante, cet indicateur reste allumé pendant toute la durée d'initialisation. Attendez la fin de l'initialisation. Le plateau à support s'est ouvert pendant l'impression. → Appuyez sur le commutateur  Activité/veille pour mettre l'imprimante en mode d'attente, puis appuyez de nouveau sur le commutateur  Activité/veille pour la remettre sous tension et vérifiez le ruban d'encre et le rouleau de papier. Une erreur grave s'est produite. → Appuyez sur le commutateur  Activité/veille pour mettre l'imprimante en mode d'attente, puis appuyez de nouveau sur le commutateur  Activité/veille pour la remettre sous tension. Si l'imprimante ne récupère de l'erreur, appuyez sur le commutateur  Activité/veille pour mettre l'imprimante en mode d'attente, puis débranchez la prise et contactez le revendeur.

Indicateur	Etat	Causes possibles et remèdes
CLEANING /ALARM	On	L'une des causes suivantes. <ul style="list-style-type: none"> Une erreur de ruban s'est produite au cours du nettoyage. → Vérifiez que le ruban de nettoyage est correctement chargé. Un bourrage de papier s'est produit dans l'imprimante au cours du nettoyage. → Retirez le papier coincé (page 27). Le rouleau de papier s'est terminé au cours du nettoyage. → Chargez un nouveau rouleau de papier. Une erreur de chargement s'est produite au cours du nettoyage. → Vérifiez le ruban de nettoyage et le rouleau de papier. Une erreur d'éjection s'est produite au cours du nettoyage. → Vérifiez le ruban de nettoyage et le rouleau de papier.

¹⁾ Pendant l'impression continue, l'indicateur PRINT s'allume en même temps s'il reste des images à imprimer.

Divers

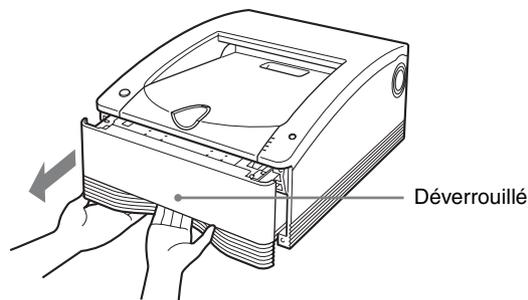
Si un bourrage de papier s'est produit

Lorsque l'imprimante imprime, si l'indicateur ALARM s'allume et l'un des messages suivants apparaît sur l'écran de l'ordinateur, il est possible qu'un bourrage de papier s'est produit dans l'imprimante :

- « A paper jam has occurred. Remove the jammed paper. »
- « A paper jam has occurred. Printing has stopped. Remove the jammed paper and then resume printing. »
- « There is a problem with a motor or a sensor. Printing has stopped. Turn the printer off and then back on again, and then resume printing. »

Si un bourrage de papier s'est produit, suivez la procédure décrite ci-dessous et vérifiez l'état du rouleau de papier.

- 1 Vérifiez que l'imprimante n'effectue pas d'opération, puis retirez le plateau à support.

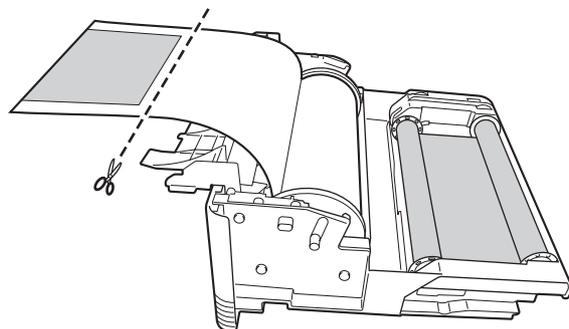


Remarque

Si le plateau à support ne sort pas, ne le forcez surtout pas. Appuyez sur le commutateur  Activité/veille pour mettre l'imprimante en mode d'attente, puis appuyez de nouveau sur le commutateur pour la remettre sous tension. Essayez de retirer de nouveau le plateau à support à la fin de l'initialisation de l'imprimante.

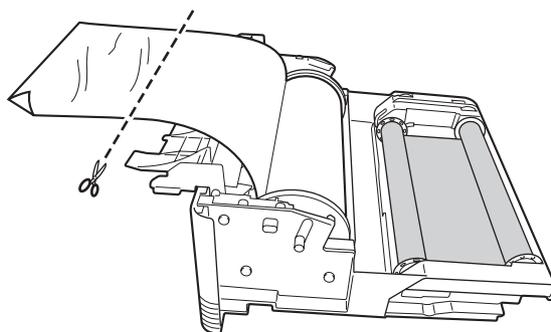
- 2 Ouvrez le couvercle du plateau à support, vérifiez si le papier est imprimé et coupez-le. Coupez le papier comme suit.

S'il y a de l'impression sur le papier
Coupez la partie imprimée avec des ciseaux.



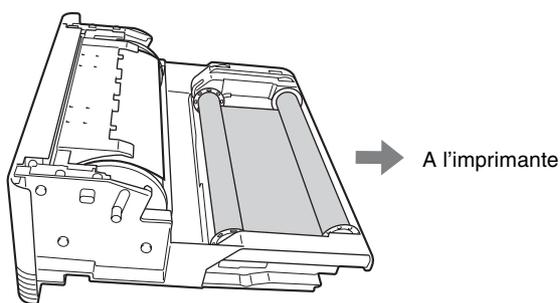
S'il n'y a pas d'impression sur le papier
Vérifiez que le bord de guidage du papier n'est pas froissé ou plié.

Si le bord de guidage est plié ou le papier est froissé, coupez le bord de guidage ou la partie froissée avec des ciseaux.



- 3 Retirez tout mou dans le rouleau de papier (page 18), puis fermez le couvercle du plateau à support jusqu'à ce qu'il s'encliquète en place.

- 4 Insérez le plateau à support dans l'imprimante.



Remarques

- Lors du retrait du rouleau de papier, placez le plateau à support sur une surface stable avant de commencer.
- Si vous faites tomber le plateau à support contenant un rouleau de papier, il risque de provoquer des blessures. Pour retirer et insérer le plateau à support, utilisez les deux mains avec l'une tenant la poignée et l'autre le bas du plateau.

- En coupant le rouleau de papier, faites attention à avoir le bord de guidage bien droit. Si le papier est chargé dans l'imprimante avec le bord de guidage coupé comme suit, ceci risque d'endommager l'imprimante.

